



## WinFAP Highlights versione 11.4

### Temi

#### WinFAP Highlights versione 11.4

Siamo lieti di comunicarvi i punti salienti della nuova versione 11.4. Abbiamo anche potuto aggiungere una serie di nuove funzionalità. I punti salienti della versione 11.4 sono lo sviluppo e l'ampliamento del programma **online WinFAP con funzione di chiamata e visualizzazione della disponibilità**.

 Personne  Activité  Agenda  Formation  Shop 

Allo stesso modo, l'estensione di report "**Reporting pro**" ha permesso di preparare e inviare alcuni report specifici per persona, come il **report della busta paga, il report della scheda personale e il report del diario personale**, direttamente via e-mail a persone selezionate.

**Cantone BE:** se un'"attività" (intervento) viene inserita in myFeuerwehr, i dati inseriti possono essere trasmessi direttamente a WinFAP.

#### Esami :

Per quanto riguarda gli esami, sono stati implementati i nuovi esami/autodichiarazioni come quelli disponibili in Esami con gestione documentale.

Abbiamo anche potuto apportare alcune modifiche aggiuntive all'eShop e a WinFAP online.

- **Estensione WinFAP online con funzione di chiamata e indicazione della disponibilità.**

- **Estensione WinFAP online con agenda per elaborazioni e trasferimenti**
- **WinFAP online con gestione dei documenti**
- **Ambiente di test online WinFAP**
- **Accesso di prova a WinAP web**
- **WinFAP en ligne Perspective - Registrazione attività**
- **Cx Reporting (licenza Reporting pro) (inviato per e-mail)**
- **Esami (attitudine alla protezione delle vie respiratorie) ora con gestione dei documenti e requisiti OSFIK**
- **Estensione WinFAP - myFeuerwehr Kanton BE**
- **Dichiarazione di attività (dichiarazione di intervento) ora con fattura QR**
- **Altri nuovi rapporti CodX**
- **Estensioni/informazioni sulle estensioni dei moduli**
- **Supporto :**  
**Problemi di consegna delle e-mail dal programma WinFAP: non deve essere così.**

### WinFAP online con funzione di chiamata e visualizzazione della disponibilità.



È ora possibile effettuare la chiamata direttamente al team riunito utilizzando WinFAP online.  
 Accedete facilmente e comodamente a WinFAP online utilizzando un tablet o un telefono cellulare ed effettuate una chiamata.  
 Ecco cosa offre WinFAP online.

In questo modo si accede direttamente all'esercizio in corso e si possono contrassegnare i presenti.  
 È possibile inserire altri commenti. La fase di convalida consente di verificare la correttezza dei dati. L'attività può quindi essere inserita direttamente in WinFAP.  
 Non esitate a contattarci per ulteriori informazioni.

Visualizzazione dei dati del calendario

**Agenda**  
 Fahrer 1/ Chauffeur 1 (08.03.2024) [Allgemeine Arbeiten]

Données de l'agenda    Participants ☰

Données supplémentaires

Participants	Name	Adresse	Lieu de résidence
Mes données	Maria-Martinez [Lt-col]	Sinserstrasse 55	6300 Zug
	Birrer-Roland	Sinserstrasse 47	6330 Cham
	Martina-Müller [Lt-col]	Sinserstrasse 60	6300 Zug

1.1 Kommando

[Retour à la liste](#)

### Modifier les présences de 'Fahrer 1/ Chauffeur 1 (08.03.2024)'

Sélectionnez les personnes qui sont présentes à cette entrée d'agenda.  
 Avec l'icône Modifier, vous pouvez ajouter une remarque optionnelle pour chaque personne. La liste est triée par grade et par nom de famille.

- MUSTER Föhrig [Maj] 285
- Anton Konrad [Cap]
- Martin Meier [Plt]
- Adam Beat [Lt] 100828
- MUSTER Hans [Four] 2365

Vista della funzione di chiamata

- MUSTER Föhrig [Maj] 285
- Anton Konrad [Hptm]
- Martin Meier [ObIt]
- Adam Beat [Lt] 100828
- MUSTER Hans [Four] 2365

Chiamata

- Schär Sandra [Sap] 02
- Tanner Heinz [Sap] 38
- Theodor Friedrich [San]
- Tassi Rosmarie [Sap] 04

Signer le statut *Saisir les présences ?*

OK     Annuler

Agenda Vista del modulo Stato di elaborazione dei dati

Journal d'état du traitement des données

No.	Statut	Créer le	Créé par
3	Contrôle et signature	05.03.2024 07:41:53	Adam Beat
2	Saisir les présences	05.03.2024 07:41:53	Adam Beat
1	Nouveau, saisie des données	05.03.2024 07:14:26	Firma, WinFAP Administrator

### Estensione WinFAP online con agenda per elaborazioni e trasferimenti



Il modulo Agenda è stato completamente migrato in WinFAP online. Tutte le voci del diario possono essere visualizzate, editate e modificate in base ai diritti. È anche possibile autorizzare la modifica solo di alcune schede. Ciò significa che i responsabili degli esercizi possono ora adattare gli esercizi e aggiungere dettagli come il tema e l'obiettivo.

Visualizzazione dei dati del calendario - Dati del calendario

Agenda

Fahrer 1/ Chauffeur 1 (06.03.2024) [Übungen]

Données de l'agenda

Données supplémentaires

Participants

Mes données

Retour à la liste

Les données de 'Fahrer 1/ Chauffeur 1 06.03.2024' ont été enregistrées.

Mandant: FAPTest\_Fw1 (Feuerwehr)  
 Désignation: Fahrer 1/ Chauffeur 1  
 Date d'agenda: 06.03.2024 19:30  
 au: 06.03.2024  
 Durée: 2,00h  
 Type d'activité: Übungen  
 Statistiques communales: -  
 Responsable: -  
 Objet: Sporthalle  
 Adresse: -  
 Numéro: -  
 Lieu: -  
 Remarques: Beginn Vorbereitung: 18.45 Uhr für Kader Tenue: Brandschutz komplett

Visualizzazione dei dati di pianificazione - dati aggiuntivi

Agenda

Fahrer 1/ Chauffeur 1 (06.03.2024) [Übungen]

Données de l'agenda

Données supplémentaires

Participants

Mes données

Retour à la liste

Les données de 'Fahrer 1/ Chauffeur 1 06.03.2024' ont été enregistrées.

Sujet: - Personenrettung  
 - Leiterstellungen  
 Objectif: Kader kann ...  
 Mannschaft versteht den Ablauf und kann korrekte Rettung und auch Leiterstellungen vornehmen  
 Type de leçon: Mannschaftsübung  
 Niveau de formation: Niveau d'application  
 Lieu de rencontre: -  
 Tenue: Brandschutz komplett

Visualizzazione dei dati di pianificazione - dati aggiuntivi

Modifier les données supplémentaires de 'Fahrer 1/ Chauffeur 1 (08.03.2024)':

Sujet: - Personenrettung  
 - Leiterstellungen  
 Objectif: Kader kann ...  
 Mannschaft versteht den Ablauf und kann korrekte Rettung und auch Leiterstellungen vornehmen  
 Type de leçon: Mannschaftsübung  
 Niveau de formation: Niveau d'application  
 Lieu de rencontre: -  
 Tenue: Brandschutz komplett

OK Annuller

Visualizzazione dei dati del calendario - partecipanti

Agenda

Fahrer 1/ Chauffeur 1 (08.03.2024) [Allgemeine Arbeiten]

Données de l'agenda

Données supplémentaires

Participants

Mes données

Retour à la liste

Name	Adresse	Lieu de résidence
Maria Martinez [Lt.co]	Sinserstrasse 55	6300 Zug
Birrer Roland	Sinserstrasse 47	6330 Cham
Martina Müller [Lt.co]	Sinserstrasse 60	6300 Zug

1.1 Kommando

WinFAP online con gestione dei documenti

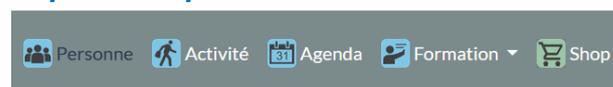
D'ora in poi i documenti in WinFAP possono essere presentate online. È possibile accedere anche a documenti esistenti.



Ambiente di test online di WinFAP

Entrate e testate WinFAP direttamente online.

<https://winfaponline.codx.ch/demo>



Anmelden

Mit einem WinFAP Benutzer anmelden.

Benutzer: Muster Elias

Kennwort: ●●●●●●●●

Anmeldung speichern

Anmelden ✓ Kennwort vergessen?

Utente: Adam Beat  
 Password: 6330-Cham//

Utente: Hans Trachsel  
 Password: 6330-Cham//

Utente: Muster Johann  
 Password: 6330-Cham//

Utente: Muster Elias  
 Password: 6330-Cham//

Accesso di prova a WinAP web

Di seguito sono riportati i dettagli di accesso al nostro conto demo WinFAP. Questo è collegato direttamente a WinFAP online.



Welcome to CodX Software - WinFAP Web

Username:

Password:

**Dati di accesso**

I seguenti dati di accesso si applicano all'ambiente di dimostrazione:

sito web : <https://winfap.codx.ch>  
 Login : FAPdemo  
 Password : fapdemo

sito web : <https://winfap.codx.ch>  
 Login : FAPdemo-2  
 Password: EasY2Use

**Password per utente WinFAP :**  
 "Amministratore WinFAP": admin  
 "Adam Beat": 6330-Cham//  
 "Hans Trachsel" : 6330-Cham//  
 "Muster Johann" : 6330-Cham//  
 "Campione Elias" : 6330-Cham//

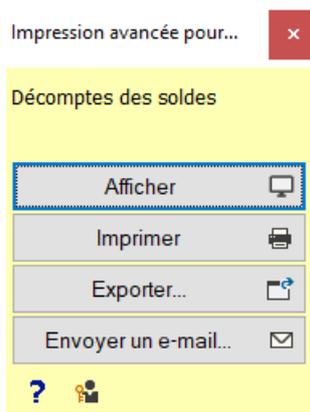
**WinFAP en ligne Perspective - Registrazione attività**



Dopo il rilascio della versione V11.4, affronteremo il modulo Attività per inserire un'attività, un compito, una sessione, ecc. in WinFAP online.

**Cx Reporting (licenza Reporting pro) (inviato per e-mail)**

Per tutti i rapporti relativi alle persone, come le buste paga, le dotazioni personali, ecc. WinFAP offre ora la funzione di inviare questi rapporti direttamente via e-mail alle varie persone. Ad esempio, una volta redatto un prospetto paga, questo può essere inviato via e-



mail direttamente all'interessato.

Questa funzione è ora standard nei cantoni di BL, BS e SH.

Nuovo con barra di avanzamento e nessun messaggio di successo dopo l'annullamento.

Con la licenza Reporting Pro esistente,

è ora possibile esportare ogni rapporto direttamente in formato PDF, CSV o Excel, oppure inviarlo per e-mail.

**I seguenti report dispongono attualmente di questa funzione:**

- Scheda personale
- Diario personale\*
- Panoramica personale della presenza\* (in francese)
- Attrezzatura personale
- Superfici di lavoro personali\*
- Dichiarazione di pagamento

\*Questi rapporti hanno speciali funzioni di stampa avanzate.

Personalblatt	Beschreibung siehe unter Modul Person Mail versendet werden.
Personliche Agenda*	Beschreibung siehe unter Modul Person Mail versendet werden.
Personliche Präsenzübersicht*	Beschreibung siehe unter Modul Person Mail versendet werden.
Personliches Material*	Beschreibung siehe unter Modul Person Mail versendet werden.
Personliche Arbeitspläne	Beschreibung siehe unter Modul Person Mail versendet werden.
Soldabrechnung*	Beschreibung siehe unter Modul Abrech E-Mail versendet werden

Il mittente dell'e-mail può essere configurato in Impostazioni di comunicazione e-mail.

Valeurs par défaut pour l'envoi de rapports par e-mail :

Objet:

Texte:

I seguenti dati di accesso sono validi per l'ambiente dimostrativo utilizzato per testare questi report (dalla versione V11.4).

Potete anche contattare il nostro team di assistenza all'indirizzo [Support@codx.ch](mailto:Support@codx.ch) o chiamare il numero 041 798 11 44.

sito web : <https://winfap.codx.ch>  
 Login : FAPdemo  
 Password: fapdemo

sito web : <https://winfap.codx.ch>  
 Login : FAPdemo-2  
 Password: EasY2Use

**Password per utente WinFAP :**

"Amministratore WinFAP": admin

**Per ulteriori informazioni**

Per ulteriori informazioni, vedere anche CodX WebSupport 32957 <https://websupport.codx.ch>

**Esami (attitudine alla protezione delle vie respiratorie) ora con gestione dei documenti e requisiti OSFIK**

**Esami :**

Per gli esami esistenti, i documenti/risultati degli esami possono essere archiviati direttamente.

Allo stesso modo, sono stati aggiunti 3 esami supplementari agli esami del modulo Registro delle persone. Si tratta degli esami ASGT 1, ASGT 2 e ASGT 3.

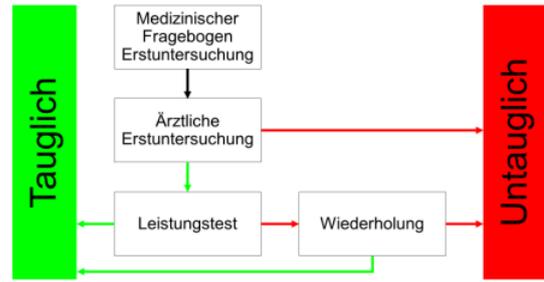
Per quanto riguarda gli esami, sono stati implementati i nuovi esami/autodichiarazioni disponibili alla voce Esami per gli indossatori di protezioni respiratorie con gestione dei documenti.

Ora soddisfano i requisiti OSFIK.

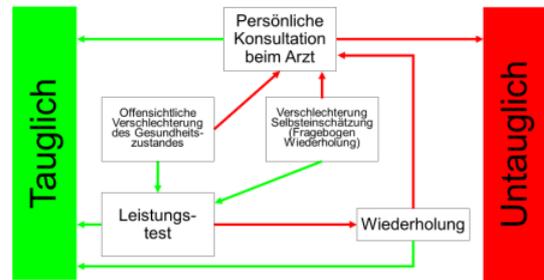
**4. Ablauf**

**4.1 Schema Gesamtablauf**

Eintrittsjahr



Folgejahre



Ab dem 45. Altersjahr gelten erweiterte Bestimmungen.



**RICHTLINIE**

**Beurteilung der Atemschutztauglichkeit von Angehörigen der Feuerwehr**

Questa direttiva è attualmente applicata nei cantoni AI, AR, GR, SG, SH, TG e ZH (OSFIK) nel campo della protezione delle vie respiratorie. Se la licenza gratuita è necessaria per altri scopi, saremo lieti di metterla a vostra disposizione.

**Vista dei sondaggi OSKIK**

active	Examen médical	demier examen	Résultat	Prochain examen
<input checked="" type="checkbox"/>	PAPR-3 Examen médical des porteurs d'appareils de protection respiratoire	05.03.2024		28.02.2045
<input checked="" type="checkbox"/>	PAPR-2 Test de performance pour porteurs d'appareils de protection respiratoire avec auto-déclaration ...	05.03.2024		05.03.2025
<input checked="" type="checkbox"/>	PAPR-1 Examen médical de l'aptitude des porteurs d'appareils de protection respiratoire avec auto-décla...	05.03.2024		

**Inserimento di documenti**

Documents pour le module 'Personne - Examen médical', enregistrement: 'Adam Beat [Lt] 100828 | PAPR-2 Test de performance pour porteurs d'appareils de protection respiratoire avec auto-déclaration ...'

Afficher les documents de l'enregistrement actuel 'Adam Beat [Lt] 100828 | PAPR-2 Test de performance pour porteurs d'appareils de protection respiratoire avec auto-déclaration ...'  
 Afficher les documents du module actif 'Personne - Examen médical'  
 Afficher tous les documents  
 Afficher seulement les document non-attribués  
 Afficher seulement les documents publics

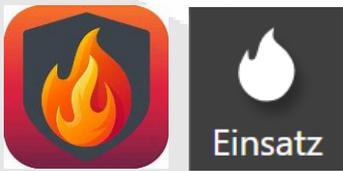
Type	Module	Enregistrement	Mandant	Désignation	Remarques
pdf (Foxit PD...	Personne...	Adam Beat [Lt] 100828   ...	FAPTest_F...	Einsatzsold	

Vista della gestione dei documenti



## Estensione WinFAP - myFeuerwehr Kanton BE

Interventi inseriti in myFeuerwehr possono essere inviati direttamente a WinFAP per un ulteriore trattamento.



## Dichiarazione di attività (dichiarazione di intervento) ora con fattura QR

- **Dichiarazione di attività (dichiarazione di intervento)** ora possibile con la stampa del codice QR (licenza necessaria)
- In questo modo è possibile fatturare direttamente dal programma WinFAP.

Estratto della sezione numerica (esempio)

Zahlteil	
	Konto / Zahlbar an CH44 3199 9123 0008 8901 2 FWI-BL/BS adresse 6330 Cham
	Referenz 21 00000 00003 13947 14300 0
	Zusätzliche Informationen
	Zahlbar durch CodX Software Sinslerstrasse 47 6330 Cham
Währung CHF	Betrag 40.00

Estratto della sezione numerica (esempio)

Empfangsschein		Zahlteil	
	Konto / Zahlbar an CH44 3199 9123 0008 8901 2 FWI-BL/BS adresse 6330 Cham		Konto / Zahlbar an CH44 3199 9123 0008 8901 2 FWI-BL/BS adresse 6330 Cham
	Referenz 21 00000 00003 13947 14300 09017		Referenz 21 00000 00003 13947 14300
	Zahlbar durch CodX Software Sinslerstrasse 47 6330 Cham		Zusätzliche Informationen
	Zahlbar durch CodX Software Sinslerstrasse 47 6330 Cham		Zahlbar durch CodX Software Sinslerstrasse 47 6330 Cham
Währung CHF	Betrag 40.00	Währung CHF	Betrag 40.00

Inserimento dei dati di Extract Bank (esempio)

## Altri nuovi rapporti CodX

Altri rapporti sull'inventario sono stati sostituiti dallo strumento di reporting CodX.

## Segnalazione Cx

Alcuni report sono stati migrati direttamente al nuovo sistema di reporting Cx. Di seguito è riportato un elenco di alcuni report importanti:

- Modulo persona: panoramica delle presenze personali
- Formazione personale, equilibrio delle attività
- Modulo organizzazione: panoramica dei sistemi di allarme, confronto tra i sistemi di allarme, elenco dell'organizzazione
- Panoramica delle presenze personali
- Personal training (con stampa estesa), bilanciamento delle attività
- Modulo Bilancio: Piano dei conti del bilancio
- Modulo di dichiarazione: Diario
- Modulo attività: risorse, elenco chiamate (novità anche nel centralino), bilancio attività
- Modulo di gestione del territorio: panoramica delle attrezzature
- Modulo di formazione: panoramica del corso, elenco dei partecipanti, prenotazione del corso, panoramica dei partecipanti, panoramica dei partecipanti max.

### Rapporto cancellato/sostituito :

- La valutazione personale dell'attività si chiama ora Valutazione della presenza.
- La panoramica della presenza personale si chiama ora.
  - Panoramica della presenza personale
- Il riepilogo delle presenze è ora chiamato riepilogo delle presenze.
- L'elenco delle presenze si chiama ora Statistiche delle presenze.
- L'elenco chiamate con gruppi è ora chiamato Elenco chiamate.
- La retribuzione è ora chiamata retribuzione di attività.
- L'elenco dei saldi (a seconda del saldo) è ora chiamato saldo dell'attività.
- Soppresso: Elenco parti (a seconda del saldo), Estratto conto (a seconda del saldo).
- Elenco dei partecipanti di tutte le circoscrizioni
- Elenco dei partecipanti con suddivisione in classi
- La panoramica del corso non è più disponibile nel modulo Persona.
- Assistente ai corsi, nuovo via Formazione personale

La data di nascita viene ora trasmessa e stampata sul certificato di stipendio.



### Modulo Agenda

Diario con un nuovo stato di elaborazione dei dati: Inserire le presenze. (Può essere disattivato tramite le Opzioni).

**Programma/costi:** è ora possibile definire se si tratta di un esercizio duplicato. La valutazione avviene dopo che l'attività è stata inserita nel report Statistiche presenze.



### Modulo organizzazione

Le voci della cronologia del sistema di allarme più vecchie di un anno vengono cancellate fino all'ultima voce. (La data di riferimento è dtTimestamp, non il nome!) (n giorni configurabili tramite le Opzioni )

Optionen

Entität <b>-1050 (Organisation)</b>	
Bezeichnung	Wert
AutoUpdateAlarmsystemPending	<input checked="" type="checkbox"/>
PurgeAlarmsystemHistory [d (0=disabled)]	<b>360</b>

### Estensioni/informazioni sulle estensioni dei moduli



### Modulo Persona

Tutti gli indirizzi (persona, datore di lavoro, emergenza, agenda, intervento, corso, contatto, ispezione, dati del conto, richiesta di contributo) hanno ora un campo separato per il numero civico.

Questo non deve essere compilato, tranne che per i dati del conto quando si utilizza il file di pagamento ! Durante l'aggiornamento, i dati esistenti vengono convertiti il più possibile (gli ultimi 5 caratteri al massimo dopo l'ultimo spazio dell'indirizzo diventano il numero).



### Modulo attività

Nuova funzione di ricerca per numero di allarme Attività / Hardware ora con colonna di commento , Attività / Altre risorse nuovo con colonna di commento



### Modulo di formazione

Nuova funzione ed estensione della valutazione dei corsi.

Corsi: nuovo campo Lingua (anche in 4Export) Solo corsi e corsi Enterprise: nuovo campo Categoria (combo con valori liberamente definibili). I valori della combo possono essere compilati anche tramite la pagina di configurazione del corso .

Distribuzione dei corsi: il campo Pubblica da può ora essere specificato anche per i corsi

comuni in Enterprise . (Tuttavia, questo non influisce logicamente sull'esportazione/importazione).



### Modulo materiale

Le specifiche dell'articolo possono ora essere selezionate solo da "tutti" nella gestione dei dati anagrafici.

Quando si modifica e si acquista un articolo personale, le specifiche possono essere selezionate solo dai valori disponibili nell'articolo. Solo per gli articoli conteggiabili come i prodotti al dettaglio e i materiali di consumo, per gli articoli non conteggiabili le specifiche sono sempre prese 1:1 dall'articolo.



### Modulo di decomposizione

File di fatturazione/pagamento : Il vecchio formato DTA è stato eliminato



### Modulo di gestione del territorio

I documenti di attività possono ora essere visualizzati anche nel dominio. (configurabile tramite Opzioni)



### Modulo contributi

La percentuale viene ora registrata anche per stato. Quando il vecchio importo totale viene visualizzato nell'elenco degli stati, viene preso in considerazione.

Nella ricerca standard è ora possibile effettuare una ricerca per tipo di contributo.



### Impostazioni

- Il grado viene ora visualizzato correttamente per le persone di sesso femminile nell'identificatore standard, anche se non è definito un identificatore di grado femminile. (*fn Update Get-PersonBezeichnung*)
- (S#103890) Materiale di installazione, l'elenco Tipo di articolo ora utilizza la funzione Sec corretta (AR-

TIKEL\_ARTIKELTYP invece di SETUP\_ARTIKEL).

- (S#104360) Enterprise: la creazione di un nuovo tipo di VIP ora funziona di nuovo.

### Interfaccia WinFAP-Abacus

Abacus Export: il campo per la designazione degli articoli può ora essere esteso con modelli dinamici.

### Interfaccia WinFAP-PELIX 4

PELIX 4 Adattamento di Pelix: il cognome e il nome della persona devono essere disponibili. (Trasferimento limitato a 30 caratteri ciascuno).

### Supporto :

**Problemi di consegna delle e-mail dal programma WinFAP: non deve essere così.**

### Preferenze e-mail :

Quando si utilizza mail.codx.ch come server SMTP, è ora possibile utilizzare **autoreplay@codx.ch** come indirizzo del mittente. Questo migliora la ricezione delle e-mail (ad esempio, xxx@gmail, xxx@gmx, ecc.). Può essere attivato tramite Opzioni : -2070 UseCodxSenderAddress.

Estratto sul reclutamento 2070

Optionen

Entität	-2070 (EMail)
Bezeichnung	Wert
UseCodxSenderAddress	<input checked="" type="checkbox"/>
EMailMaxLen [Byte]	2000

Si veda anche l'articolo WS#66678.

<https://support.codx.ch/hc/de/articles/360004982458-WS-66678-E-Mail-Versand-in-WinFAP-web-eBORS-web>

Estratto dall'articolo del WS

4. Priorität: no-reply@codx.ch als Absenderadresse verwenden

Tragen Sie anstelle der eigenen Absenderadresse *no-reply@codx.ch* ein. Wie der Name schon sagt, kann/soll der Empfänger nun nicht mehr direkt auf diese E-Mail antworten. Ergänzen Sie darum den Text in der Signatur mit zum Beispiel. *Antworten bitte via Weiterleiten des E-Mail an: meineAdresse@Muster.ch*

5. Priorität: Den eigenen lokalen Mail Client verwenden

Dies ist natürlich die schlechteste Lösung, Möglicherweise reicht es auch aus, dass zumindest die Empfänger welche die E-Mail nicht bekommen via lokalen E-Mail Client angeschrieben werden.



**CodX Software AG**

Sinserstrasse 47  
6330 Cham  
Svizzera+41 41 798 11 22  
info@codx.ch  
www.codx.ch

**Supporto WinFAP**

Sinserstrasse 47  
6330 Cham  
Svizzera+41 41 798 11 44  
support@codx.ch  
websupport.codx.ch